



MUNICIPALIDAD DE  
TEMUCO

DECRETO N°

257

TEMUCO,

27 ENE 2014

VISTOS:

1. La solicitud de subvención presentada por la  
**“CORPORACIÓN MUNICIPAL PARA EL DESARROLLO CULTURAL DE TEMUCO”**

2. El ORD. N° 003 de fecha 07 de enero 2014, del Secretario Municipal, que acredita la aprobación de la subvención por el Concejo Municipal de Temuco.

3. El ORD. N° 016 de fecha 14 de enero 2014, del Secretario Municipal, que acredita la aprobación de la subvención por el Concejo Municipal de Temuco.

4. El convenio de fecha 15 de enero 2014, suscrito entre la Municipalidad de Temuco y el **“CORPORACIÓN MUNICIPAL PARA EL DESARROLLO CULTURAL DE TEMUCO”**.

5. El Decreto Alcaldicio N° 402 del 09 de diciembre de 2013, que designa como Alcalde en calidad de Subrogante a don Eduardo Castro Stone, mientras dure la ausencia del titular.

6. El Decreto Alcaldicio N° 4.782 del 18 de diciembre de 2013, que aprueba el Presupuesto Municipal y su desagregación para el año 2014 en sus distintas áreas de gestión.

7. Lo señalado en los artículos números 5° letra g) y 65 letra g) de la Ley N°18.695, Orgánica Constitucional de Municipalidades, sobre el otorgamiento de subvenciones municipales.

8. Lo señalado en la Circular N° 759 del 23 de diciembre de 2003 de la Contraloría General de la República, en cuanto a la forma de rendir y examinar las rendiciones de los fondos transferidos.

9. El Reglamento de la Ley N° 19.862, que establece el Registro de las Personas Jurídicas Receptoras de Fondos Públicos.

10. El Registro N° 591-2007 de la Tesorería Municipal de Instituciones Receptoras de Fondos Públicos.

11. Las facultades contenidas en la Ley N° 18.695, Orgánica Constitucional de Municipalidades.

#### CONSIDERANDO

Que la institución solicitante, colabora directamente en el cumplimiento de las funciones municipales a que alude el artículo N° 4 de la Ley Orgánica Constitucional de Municipalidades.

Que la institución solicitante se encuentra inscrita en el Registro de Personas Jurídicas Receptoras de Fondos de la Municipalidad de Temuco.

Que la institución solicitante no mantiene pendiente rendiciones de cuenta por concepto de subvención municipal.

689391



MUNICIPALIDAD DE  
**TEMUCO**

**DECRETO**

1. Apruébese el Convenio de fecha **15 de enero 2014**, suscrito entre la Municipalidad de Temuco y el **"CORPORACIÓN MUNICIPAL PARA EL DESARROLLO CULTURAL DE TEMUCO"**, el cual debidamente refrendado por el Secretario Municipal, se entiende formando parte integrante del presente decreto.

2. Otórguese a la institución que a continuación se individualiza, una subvención municipal en los términos y condiciones que se señalan:

NOMBRE ORGANIZACION	<b>CORPORACIÓN MUNICIPAL PARA EL DESARROLLO CULTURAL DE TEMUCO</b>
PERSONALIDAD JURÍDICA	<b>Decreto Exento N° 943 de fecha 22 de marzo De 2007 del Ministerio de Justicia.</b>
RUT.	<b>65.836.190-2</b>
DIRECCIÓN	<b>Avenida Pablo Neruda N° 01380 Temuco</b>
TELEFONO	<b>045 – 2973461</b>
REPRESENTANTE LEGAL	<b>CARLOS OYARZUN POLANCO</b>
CARGO REP. LEGAL	<b>VICEPRESIDENTE</b>
RUT. REP. LEGAL	
ACTIVIDAD	<b>ARQUITECTO</b>
PERSONERIA O REPRESENTACION Y DONDE CONSTA	<b>ACTA DE DIRECTORIO DE FECHA 18.12.2013, 03.01.2014</b>
DIRECCIÓN	<b>Avenida Pablo Neruda N° 01380 Temuco</b>

3.- La institución sólo podrá destinar los recursos otorgados, a los fines señalados en el convenio de fecha **15 de enero 2014**.

4.- La institución beneficiada deberá rendir cuenta documentada a la Municipalidad de Temuco en forma mensual y en un plazo que no exceda de los 5 primeros días del mes siguiente; adjuntando para ello, la documentación sustentatoria legal que justifique y respalde la inversión de los fondos, (facturas originales), de conformidad y en los términos señalados en la Circular N° 759 del 23 de diciembre de 2003 de la Contraloría General de la República, sobre rendiciones de cuentas; debiendo al 31 de diciembre de 2014, haber rendido el total de los fondos entregados, o en su defecto proceder al reintegro por la devolución de los saldos. Sin perjuicio de dar cumplimiento a los términos señalados en el convenio respectivo.

5.- Impútese el presente gasto al ítem 24 01 005 "Transferencia a otras personas jurídicas privadas" del Presupuesto de Gastos del Municipio para el año 2014.

**ANÓTESE, COMUNÍQUESE Y ARCHÍVESE.**

**JUAN ARANEDA NAVARRO**  
**SECRETARIO MUNICIPAL**

**EDUARDO CASTRO STONE**  
**ALCALDE(S)**

CME/lvr/ipg.

**Distribución:**

- Institución
- Administración Municipal
- Tesorería Municipal
- Abastecimiento
- Oficina de Parte



## CONVENIO

### MUNICIPALIDAD DE TEMUCO

Y

### CORPORACIÓN MUNICIPAL PARA EL DESARROLLO CULTURAL DE TEMUCO

En Temuco, a 15 de enero 2014, la Municipalidad de Temuco, representada por su Alcalde Subrogante, don EDUARDO CASTRO STONE, chileno, casado, cédula de nacional de identidad N°                      ambos domiciliados para estos efectos en calle Arturo Prat N° 650, de la comuna de Temuco, y por la otra, Don CARLOS OYARZUN POLANCO, de nacionalidad chilena, cédula nacional de identidad N°                      con domicilio en

Temuco, en representación de la "CORPORACIÓN MUNICIPAL PARA EL DESARROLLO CULTURAL DE TEMUCO" vienen en celebrar el siguiente convenio:

#### CONSIDERANDO:

- UNO:** Que, la Municipalidad de Temuco de acuerdo a su Ley Orgánica Constitucional, es una Corporación Autónoma de Derecho Público, cuya finalidad es la de satisfacer las necesidades de la comunidad de Temuco, y asegurar su participación en el progreso económico, social y cultural.
- DOS:** Que, en este contexto el Municipio puede otorgar subvención a personas jurídicas de carácter público o privado, que colaboren directamente en las funciones propias de este municipio, facultad consagrada en el artículo N° 5 letra g) de su Ley Orgánica Constitucional.
- TRES:** La institución inscrita en el Registro de Personas Jurídicas receptoras de Fondos Públicos, bajo el N° 591-2007, ha requerido del Municipio una subvención para desarrollar el proyecto denominado "Financiamiento Producción actividades artísticas inicio Temporada 2014, y de Honorarios personal aseo Teatro 2014", el cual es valorizado en la suma de \$41.000.000.- monto que se encuentra especificado en el formulario de solicitud de subvención municipal, el que se entiende formando parte integrante del presente convenio.



MUNICIPALIDAD DE  
**TEMUCO**

**CONVIENEN:**

**PRIMERO:** PROYECTO A SUBVENCIONAR

La Municipalidad de Temuco, viene en transferir a la **“CORPORACIÓN MUNICIPAL PARA EL DESARROLLO CULTURAL DE TEMUCO”**: **65.836.190-2**, representada por su **VICEPRESIDENTE, Don Carlos Oyarzun Polanco**, la suma de **\$41.000.000.-** por concepto de subvención, para el financiamiento exclusivo del proyecto denominado **“Financiamiento Producción actividades artísticas inicio Temporada 2014, y de Honorarios personal aseo Teatro 2014”**

**SEGUNDO:** ACUERDO DEL CONCEJO

Conforme a lo reglamentado en el artículo 65 letra g) de la Ley Orgánica Constitucional, el Concejo Municipal en sesión de fecha **7 de enero y 14 de enero 2014**, acordó otorgar una subvención a la institución individualizada en la cláusula primera, por un monto de **\$41.000.000.-**

**TERCERO:** ACEPTACIÓN DE LA TRANSFERENCIA

La institución declara, que no teniendo pendiente rendiciones de cuentas por concepto de transferencia de fondos de subvención por parte de la Municipalidad de Temuco, viene en aceptar la remisión de la suma de **\$41.000.000.-** para el financiamiento del proyecto antes individualizado.

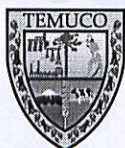
**CUARTO:** DESCRIPCIÓN DEL PROYECTO

La institución se compromete a destinar los recursos antes señalados exclusivamente al desarrollo del proyecto individualizado, y específicamente a los siguientes gastos:

<b>DESCRIPCIÓN DEL GASTO:</b>	
• Financiamiento producción de actividades artísticas para dar inicio a la temporada de espectáculos 2014 del Teatro Municipal de Temuco.-	\$30.000.000.-
• Financiamiento de honorarios para personal de aseo del Teatro Municipal para el cumplimiento de la gestión artística de la Comuna de Temuco de la Temporada 2014.	\$11.000.000.-
<b>TOTAL SUBVENCION:</b>	<b>\$41.000.000.-</b>

**QUINTO:** FINES DEL PROYECTO

La institución desarrollará el proyecto **“Financiamiento Producción actividades artísticas inicio Temporada 2014, y de Honorarios personal aseo Teatro 2014”** materia del presente convenio, dentro del año 2014.-



MUNICIPALIDAD DE  
TEMUCO

**SEXTO:**

**NORMATIVA APLICABLE A LA RENDICIÓN DE LOS FONDOS**

Las partes declaran, que los fondos transferidos en cuanto a su forma de rendir y examinar estarán sujetos a las normas reguladas en la Resolución N° 759 de la Contraloría General de la República de fecha 23 de diciembre de 2003, y en todo lo pertinente a lo preceptuado en la Ley N° 19.862.

**SÉPTIMO:**

**OBLIGACIONES DE LA INSTITUCIÓN**

La institución deberá dar cuenta documentada de los gastos, como asimismo de los beneficiarios, o avances del proyecto. Por otra parte, se compromete a dar respuesta a los requerimientos que efectúen las diferentes unidades del municipio sobre el grado de cumplimiento del proyecto. Con todo al finalizar el proyecto y dentro del presente año, deberá entregar una cuenta del beneficio alcanzado con los montos asignados.

**OCTAVO:**

**OBLIGACIÓN DE INFORMAR**

La institución deberá conjuntamente con la rendición de cuentas, en forma mensual, señalar el grado de cumplimiento del financiamiento de los aportes de la comunidad, cuando éstos sean consultados, para el desarrollo integral del proyecto.

**NOVENO:**

**PERSONERÍAS**

La representación con que actúa don **Eduardo Castro Stone**, por la Municipalidad de Temuco, como Alcalde (s) consta por Decreto Alcaldicio N° 402 del 09 de diciembre del 2013.

La representación con que actúa don **CARLOS OYARZUN POLANCO**, por la CORPORACIÓN MUNICIPAL PARA EL DESARROLLO CULTURAL DE TEMUCO, consta del acta sesión extraordinaria del Directorio de fecha 18 Diciembre de 2013, además de acta sesión ordinaria del Directorio de fecha 03 enero de 2014 y del artículo trigésimo segundo de los estatutos, que se considera parte Integrante del presente convenio.

  
**CARLOS OYARZUN POLANCO**

R.U.T. : N°  
Vicepresidente



**EDUARDO CASTRO STONE**  
ALCALDE (S)

